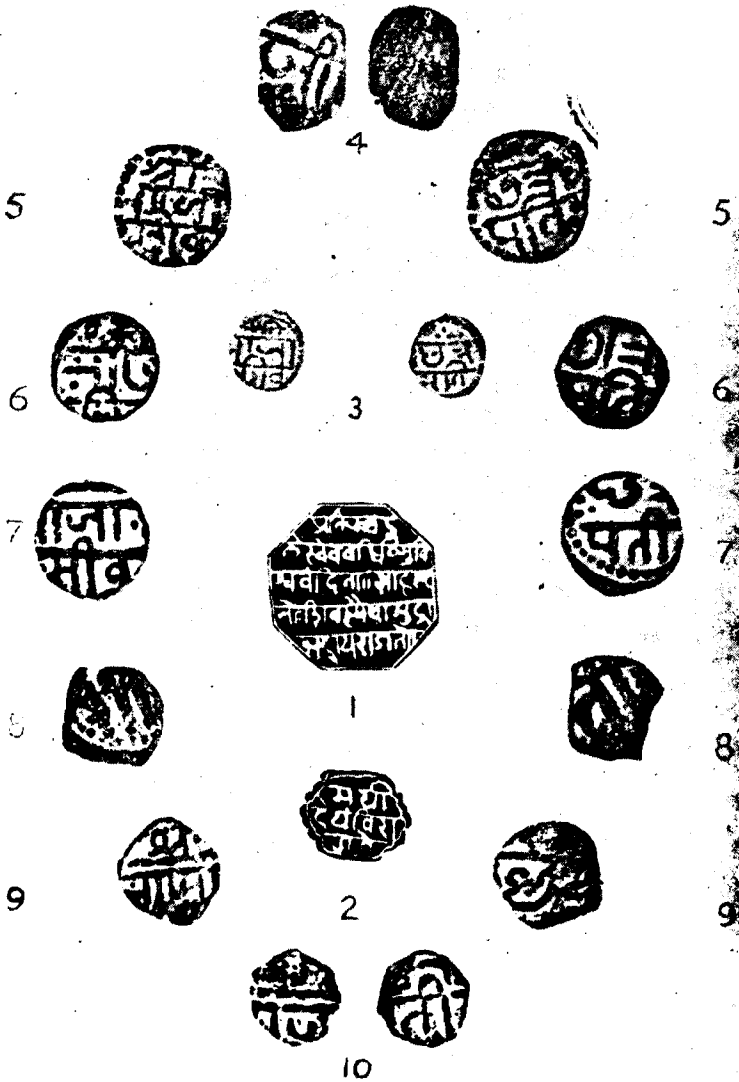


# Shivaji's Seals and Coins.



Copyright:  
Shiva Charitra Karyalaya,  
POONA. }

{ Photo and Design by  
Mr. S. D. Bokil,  
POONA.

Shivaji Tercentenary Memorial Series—Vol. VI.

**English Records on Shivaji.**

**(1659-1682).**

# Publications of the Shiva Charitra Karyalaya.

## *Shivaji Tercentenary Memorial Series.*

---

- 1 **Patrasāra Sangraha**—Digest of original documents from seven languages, including Dutch, Portuguese and English, ( In Marathi ). Vol. I.
- 2 Ditto. Ditto. Ditto. Vol. II.
- 3 **Shivaji Nibandhāvali**—Essays and Monographs on the Times of Shivaji—Vol. I, (In Marathi, English and Hindi).
- 4 Ditto. Ditto. Vol. II, ( In Marathi, English and Urdu ).
- 5 **Shiva-Charitra-Nibandhāvali**—Essays on the Life of Shivaji ( in Marathi. ).
- 6 **English Records on Shivaji**—( 1659-1682 ).

# ENGLISH RECORDS

ON

## SHIVAJI.

(1659-1682).



Shiva Charitra Karyalaya, Poona.

1931

---

*Price 12 Rs. exclusive of Postage, or 21 Shillings,  
inclusive of Postage.*

Published by  
Messrs. Narasinha Chintaman Kelkar and  
Dattatraya Vishnu Apte, *Secretaries*,  
SHIVA CHARITRA KARYALAYA  
House No. 312, Sadashiv Peth,  
Poona City (India.)

Printed by  
Anant Vinayak Patvardhan  
at the *Aryabhushan Press*,  
House No. 936/2, Bhamburda Peth,  
Poona 4.

## TABLE OF CONTENTS.

	PAGES
PREFACE ... ..	i-iv
INTRODUCTION ... ..	1-45
DOCUMENTS ... ..	1-378
Do. ... ..	1-351
<b>VOL. I.—Upto the Coronation.</b> ... ..	<b>1-378</b>

### Numbers

Documents for 1659 ... ..	1
Documents for 1660 ... ..	2-24
Documents for 1661 ... ..	25-32
Documents for 1662 ... ..	33-50
Documents for 1663 ... ..	51-72
Documents for 1664 ... ..	73-100
Documents for 1665 ... ..	101-118
Documents for 1666 ... ..	119-133
Documents for 1667 ... ..	134-138
Documents for 1668 ... ..	139-157
Documents for 1669 ... ..	158-177
Documents for 1670 ... ..	178-251
Documents for 1671 ... ..	252-284
Documents for 1672 ... ..	285-338
Documents for 1673 ... ..	339-432
Documents for 1674 ... ..	433-490

<b>VOL. II.—From the Coronation upto Death.</b> ... ..	<b>1-351</b>
--	--------------

### Numbers

Documents for 1674 ... ..	1-52
Documents for 1675 ... ..	53-134
Documents for 1676 ... ..	135-197
Documents for 1677 ... ..	198-268

	PAGES
	Numbers
Documents for 1678 ... ..	269-346
Documents for 1679 ... ..	350-468
Documents for 1680 ... ..	469-526
Documents for 1681-1682 ... ..	527-530
Extracts from travellers etc. ...	531-541
APPENDIX (i) A short note on the Photographs ...	353-354
(ii) A note on the English Records on Shivaji. ... ..	355-366
GENERAL INDEX ... ..	i-xxxvii
AN INDEX OF UNUSUAL WORDS ... ..	...xxxviii-xlvi
AN INDEX & GAZETTEER OF PLACES IN THE DECCAN ...	xlvii-1
PHOTOGRAPHS :—	
1. Seals and Coins of Shivaji ... ..	Frontispiece.
2. A <i>Facsimile</i> of a Page from the Factory Records. ... ..	To Face p. 375, Vol. I
3. Raygad. ... ..	To Face p. 378, Vol. I
4. The Memorial Chhatri of Shivaji on Raygad. ... ..	To Face p. 310, Vol. II
MAP :—To illustrate the English Records on Shivaji, ...	At the end.

## PREFACE.

WE have great pleasure in presenting to the public this—the sixth—volume of historical papers, on behalf of the *Shiva-Chitra Karyalaya* and in connection with the *Shivaji Tercentenary Memorial Series*. The first five volumes have been to our knowledge largely appreciated by the students of Mahratta History. The present volume, being *English Records on Shivaji*, has special interest and importance, as constituting a very material portion of any source-book containing testimony about Shivaji from foreign sources.

The material of this volume is a logical unit. It covers a very important period of the lifetime of a single personality. And though divided into two parts, with separate numbering for letters and pages for each part, it is presented herewith as one single volume. The division was resorted to solely in the interest of expeditious printing. This, no doubt necessitates reference being indicated in double figures, but the chronological arrangement has saved any further complications.

The seven hundred and twenty nine closely printed pages, include over a thousand letters and eleven extracts from histories and contemporary narratives. It will be noted that travellers' accounts, like those of Dr. Fryer, have not been incorporated, as some of them are included by Dr. Sen in his 'Foreign Biographies of Shivaji' and others by Mr. Rawlinson in the "Source book of Maratha History." About eight hundred (out of a thousand and odd) extracts are herein printed for the first time. The remaining, though included in Sir William Foster's "English Factories in India," are compared with and copied from the original Factory Records, expressly for this volume. About one hundred and fifty extracts made by Dr. Surendranath Sen, of the Calcutta



University, personally, are included in this volume. Thirty extracts are from the collection of the late Mr. S. M. Divekar, who got them copied from the Records of the Bombay Secretariat. These extracts from Dr. Sen's and Mr. Divekar's collections are indicated by prefixing an initial (S) and (D) respectively.

The references are quite simple and explain themselves. The dates are those of despatch and not of receipt. Some margin has, therefore, to be allowed, if the latter date is required. The date of receipt is naturally the date of effect and would be important if the effect of any order or recommendation of policy is to be traced. The date of despatch is, in most cases, more approximate than the date of the receipt, of the news reported, and is important in the matter of sifting circumstantial evidence.

We offer our thanks to Mr. B. G. Paranjape, Barrister-at-Law and Mr. D. V. Kale, M. A. for all that they have done to enable us to bring out this volume on behalf of the *Shiva Charitra Karyalaya*. Our thanks are due to Mr. Paranjape for the initiative he took in making selections of relevant historical passages, from the Factory Records and Orme's Collection, preserved at the India Office. We avail ourselves of this opportunity to offer our thanks to the officers in charge of records of the India Office and especially to Mr. W. T. Ottewill, C. B. E., the Superintendent of Records, for giving Mr. Paranjape every facility in his work, and to Miss L. M. Anstey for doing all she could to make the collection exhaustive and for copying it. But for Mr. Paranjape's presence in London in 1928-29 and the keen interest he took in securing these records, we could not have included the same in our Marathi publications of the last year. We could not have brought out the present volume within a year from the date of the tercentenary celebration of the birth date of Shivaji (according to the new calculation) without Mr. Paranjape continuing to take the same interest in the work.

After getting the transcripts from London, the arduous task of arranging the material in proper order, of supplying the connecting links wherever possible from the printed volumes of the Factory Records and of incorporating relevant passages from Prof. Sen's and Mr. Divekar's collection was undertaken by Mr. D. V. Kale, M. A. Not only did Mr. Kale discharge these onerous duties with characteristic thoroughness, but his enthusiasm for bringing out the volume in a thoroughly scientific spirit was such that he himself undertook and carried out successfully the work of preparing the general index, the index to names of places and the glossary of unusual words. The impressions of coins which appear in the first block were taken by Mr. S. D. Bokil from coins lent by Messrs. Ramchandra Hari Gadgil of Bombay and Dossabhoy Maneckji of Satara. Mr. Kale saw also the whole volume through the press. In these various exacting tasks Mr. Kale was assisted by his colleagues, Messrs. G. H. Khare and S. N. Joshi and his pupils Marathe and Londhe. We offer our grateful thanks to these gentlemen for the assistance which they extended to Mr. Kale in the discharge of the work which Mr. Kale had undertaken on our behalf. We have been in touch with Mr. Kale continuously during the progress of this work and we cheerfully bear grateful testimony to the singleness of purpose and energy, which he brought to bear upon his work day in and day out.

We have incorporated the analytical *Introduction* by Mr. Paranjpe, which shows the study which he has bestowed upon the contents of this volume and the acumen with which he has been able to judge and assess the English material.

To expedite the work of printing, the material was split up into two parts, and the simultaneous printing of both the parts, at the same press, became possible only because of the good offices of Mr. A. V. Patvardhan, who took great personal interest in the publication of this volume and offered all necessary facilities to the *Karyalaya* to expedite the work.

Last but not least, our grateful acknowledgements are due to the *Bhārata Itihāsa Samśodhaka Mandal*, whose resources have proved to the *Shiva Charitra Karyalaya*, a tower of strength, as much as its spirit has proved a source of inspiration.

In conclusion we hope that the present volume will receive the same welcome and appreciation, from the public, as its five predecessors have done, and that we shall be encouraged and enabled to carry out our project of publishing more volumes, of relevant historical materials from Dutch, French and Portuguese Sources, connected with the life and times of Shivaji.

POONA.  
*Shiva Jayanti*,  
 6th March 1931. }

N. C. KELKAR,  
 D. V. APTE,  
*Secretaries, Shiva-Charitra Karyalaya.*